

**Совет Безопасности**

Distr.: General
4 May 2023
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 27 апреля 2023 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить прилагаемое «Мексиканское соглашение», заключенное в ходе второго раунда мирных переговоров между правительством Колумбии и Армией национального освобождения (АНО), который завершился 10 марта 2023 года в Мехико (см. приложение). Стороны просили меня распространить в Совете Безопасности субстантивные соглашения, заключенные в ходе проведенных переговоров.

Буду признателен Вам за доведение настоящего документа и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение к письму Генерального секретаря от 27 апреля 2023 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]

Соглашение № 6

Мексиканское соглашение

Новая повестка дня мирных переговоров между правительством Республики Колумбия и Армией национального освобождения

Мы, представители правительства Республики Колумбия и Армии национального освобождения (АНО), руководствуясь стремлением положить конец вооруженному конфликту, длящемуся уже шесть десятилетий, прекратить использование насилия для урегулирования политических, экономических и социальных разногласий, согласовать демократические преобразования и добиться прогресса в достижении национального примирения, утвердили изложенную ниже новую Повестку дня для мирных переговоров.

Преамбула: выработка общей концепции мира для Колумбии

Переговорный форум и указанная новая Повестка дня являются продолжением начатого в 2012 году процесса, который сейчас развивается в условиях более глубокого структурного кризиса, сопровождающегося активизацией мафиозных структур наркоторговцев и политической коррупции и протекающего в условиях сохранения экономической модели, нуждающейся в пересмотре, и обострения других факторов, которые порождают глобальный кризис, угрожающий жизни на планете.

Преодоление исторического внутреннего конфликта, которому посвящены наши мирные переговоры, требует политических, социальных, экономических, экологических и культурных преобразований. Для достижения этой цели необходимо обеспечить национальное единство, которое позволит объединить волю всех слоев нашего общества.

Большинство населения перестало верить тем, кто своими действиями или бездействием способствовал возникновению кризисов. Наша эпоха характеризуется тем, что миллионы молодых людей разочаровались в традиционном политическом классе и поднялись на борьбу против него, тем, что женщины мужественно выступили против структур, закрепляющих жестокое обращение, неравенство и маргинализацию, тем, что городское и сельское население выступило с требованием проведения давно назревших реформ, а также тем, что голос протеста подняли представители чернокожего и коренного населения, которое является главной жертвой насильственного перемещения и других форм насилия. Кроме того, значительная часть страны, хотя и не выражает своего недовольства столь решительно, жаждет перемен и ждет, что ее голоса будут услышаны.

Наращение кризисных явлений и недовольства привело к интенсивной социальной и политической мобилизации, породившей надежды среди различных слоев населения, которые выступили с требованием перемен, поддержанным правительством и АНО. Руководствуясь таким пониманием в качестве основы нашей совместной концепции построения мира, мы, участники этого процесса, заявляем о необходимости выработки широкого Национального соглашения с участием союза политических, экономических и социальных сил, движений и

организаций, средств массовой информации, а также различных групп и объединений населения, которые должны стать инициаторами перемен, необходимых колумбийскому обществу.

Множество социальных и экономических субъектов готовы внести свой вклад в процесс миростроительства. Нас поддерживает и международное сообщество, которое все более внимательно присматривается к неустанным усилиям Колумбии по преодолению конфликта и поддерживает их.

Мы будем учитывать в нашей работе гендерную перспективу, права женщин, представителей ЛГБТИК+ и коренных народов, проявлять заботу о Матери-Земле, поддерживать инициативы и опыт общества, а также рекомендации и документы национальных и международных структур, направленные на расширение участия женщин в миротворчестве и поддержании мира.

В основе политического решения конфликта лежит твердое намерение всех органов государственной власти, учреждений и государственных служащих выработать государственную мирную политику, которая не может быть пересмотрена ни одним последующим правительством, которая строится на признании принципов международной ответственности государства и уважении договоренностей, достигнутых перед лицом международного сообщества, соблюдении принятых обязательств и выполнении подписанных соглашений. Мы обязуемся также защищать роль стран-гарантов, чтобы их поддержка этого процесса не нанесла им никакого вреда или ущерба и не стала причиной какой-либо агрессии против них. Обязательства взяла на себя и АНО.

Поэтому мы призываем все без исключения слои нашего общества принять участие в этом демократическом процессе, чтобы согласовать преобразования, необходимые регионам и стране в целом, и приступить к осуществлению переходного процесса, который приведет нас к полному торжеству демократии, поскольку только под знаменами национального суверенитета, всеобщего мира, победы над всеми формами коррупции, защиты нашей Матери-Земли, преодоления существующей системы эксплуатации и грабежа и создания условий для достижения социального и экономического равенства мы придем к достижению наших национальных целей.

Повестка дня

1. Участие общества в построении мира

Целью данного пункта является определение порядка участия общественности путем идентификации социальных субъектов и политических деятелей в ходе совещательного и установочного мероприятия, призванного выявить основные проблемы, затрагивающие нацию, а также соответствующие методологии и сценарии. В этом мероприятии примут участие представители различных движений, сообществ, общественных и политических слоев и профсоюзов. Оно охватит местный, региональный и национальный уровни и будет сосредоточено на вопросах демократии и преобразований в интересах мира.

Участие представителей общества в построении мира будет преследовать следующие цели:

- 1.1 Определение пути создания политического и социального союза ради выработки широкого Национального соглашения.
- 1.2 Выявление истоков стоящих перед страной фундаментальных проблем и выработка предложений относительно инициатив и процессов, ведущих к проведению преобразований во имя мира.

- 1.3 Проведение демократического мероприятия в целях мобилизации общества для выработки, принятия и эффективной реализации соответствующих соглашений в регионах и в масштабах всей страны.
- 1.4 Проведение динамичного и интенсивного, всеохватного и плюралистического мероприятия, которое позволит принять обязывающие решения в интересах выработки общей концепции мира, способствующей проведению преобразований в стране и регионах.
- 1.5 Изыскание способа расширения активного и действенного участия в процессе построения демократии во имя мира женщин и представителей групп населения, традиционно подвергающихся маргинализации и дискриминации и находящихся в уязвимом положении, то есть детей, подростков, молодежи, пожилых людей, коренных жителей, крестьян, рабочих, заключенных, диаспоры, сообщества ЛГБТИК+ и лиц с ограниченными возможностями.

2. Демократия во имя мира

Целью данного пункта является развитие диалога между представителями различных социальных слоев, а также выявление и изучение основных проблем, которые стали причиной политического, социального, экологического и вооруженного конфликта, в интересах выработки комплексных решений.

Этот пункт повестки дня предусматривает принятие следующих мер:

- 2.1 Проведение обзора и расширение участия общества в принятии решений по проблемам, которые его затрагивают, в целях выработки эффективных механизмов проведения государственной политики в городских и сельских районах.
- 2.2 Проведение демократического анализа экономической модели, политической системы и концепций, препятствующих установлению единства и достижению национального примирения.
- 2.3 Проведение анализа путей урегулирования политических, социальных и экологических конфликтов в целях построения мира.
- 2.4 Проведение обзора нормативно-правовой базы и гарантий в вопросах организации публичных манифестаций, а также урегулирование правового статуса обвиняемых и осужденных за участие в общественных выступлениях и социальных протестах.
- 2.5 Создание стимулов для участия представителей общественности в формировании гражданской власти.

3. Преобразования во имя мира

Целью данного пункта является согласование политики и комплексного плана проведения преобразований путем реализации конкретных национальных и территориальных проектов при участии общества, которые позволят претворить в жизнь идею обеспечения мира, демократии, суверенитета, равноправия и социальной справедливости в Колумбии и устранения необходимости применения оружия в целях предотвращения или поддержки таких преобразований.

Преобразования во имя мира будут включать в себя:

- 3.1 Предложения, разработанные обществом по итогам реализации пункта 2 настоящей Повестки дня («Демократия во имя мира»).

- 3.2 Государственную политику, направленную на преодоление бедности, социальной изоляции, коррупции и деградации окружающей среды в стремлении к установлению справедливости.
- 3.3 Комплексные альтернативные планы развития городских и сельских районов, включая планы на жизнь и планы этноразвития, предусматривающие экономические, производственные и устойчивые варианты деятельности в интересах населения.
- 3.4 Политику, планы и программы по преодолению исторически сложившегося аграрного конфликта, предусматривающие экологическое и территориальное планирование в целях устойчивого и продуктивного восстановления городских и сельских районов, а также возрождения и защиты Матери-Земли.
- 3.5 Социальные пакты, закрепляющие достигнутые соглашения, а также проведение информационно-разъяснительной работы в поддержку формирования культуры мира.
- 3.6 Комплексный план проведения преобразований, который будет сформулирован с учетом национальных планов развития и согласован с ними.

4. Жертвы

Целью данного пункта является признание всех жертв, причиненных им страданий и их прав на основе:

- 4.1 Признания ответственности за установленные всеми сторонами факты.
- 4.2 Памяти о жизни и борьбе всех пострадавших от конфликта.
- 4.3 Правосудия.
- 4.4 Коллективного и/или индивидуального возмещения нанесенного ущерба в полном объеме.
- 4.5 Гарантий неповторения и сохранения памяти.
- 4.6 Признания ущерба, нанесенного окружающей среде.

В совокупности перечисленные выше компоненты обеспечат возможность для признания и принятия ответственности по международному праву, что позволит достичь примирения в обществе с учетом особой актуальности вынесенных рекомендаций.

5. Прекращение вооруженного конфликта

Целью данного пункта является преодоление вооруженного конфликта и искоренение насилия из сферы политики.

В целях достижения договоренностей будут рассмотрены следующие аспекты:

- 5.1 Урегулирование правового статуса АНО и ее членов, включая обвиняемых и осужденных.
- 5.2 Определение условий и гарантий безопасности для проведения АНО политической деятельности.
- 5.3 Искоренение всех форм полувоенной деятельности во избежание ее возрождения.

- 5.4 Развитие гуманитарной динамики и действий.
- 5.5 Обеспечение двустороннего прекращения огня и боевых действий в целях создания условий для преодоления вооруженного конфликта.
- 5.6 Разработка в свете новых обстоятельств, порожденных этим процессом, соглашения о вооружениях АНО наряду со стратегией искоренения насилия и прекращения наращивания вооружений и разжигания вражды.
- 5.7 Проведение структурных и процедурных преобразований, необходимых обеим сторонам для выполнения данного пункта, касающегося преодоления вооруженного конфликта.

6. Общий план выполнения соглашений между правительством страны и Армией национального освобождения

Общий план предусматривает выполнение соглашений, содержащихся в настоящей Повестке дня, с целью претворения в жизнь изменений, которые позволят перейти от вооруженного конфликта к миру, с учетом следующих аспектов:

- 6.1 Общий план содержит конкретные планы по каждому пункту Повестки дня и предусматривает программу и график их реализации.
- 6.2 Общий план выполнения соглашений предусматривает механизмы контроля, мониторинга, проверки и корректировки с участием представителей общественности, международного сообщества, правительства страны и АНО.
- 6.3 План содержит правовые, политические, социальные, экономические, гуманитарные, экологические и дипломатические аспекты.
- 6.4 План и изложенные в нем соглашения будут подвергнуты демократической проверке на основе участия общественности в мирном процессе от начала и до конца.
- 6.5 Частичные соглашения будут выполняться с учетом их краткосрочного, среднесрочного или долгосрочного характера.

Процедурные вопросы

1. Состав делегаций и группы

В состав группы по переговорам входят главным образом представители двух подписавших соглашение сторон: колумбийского государства, представленного национальным правительством, и Армии национального освобождения. Каждая сторона под свою ответственность назначает своих делегатов, советников, консультантов и технических наблюдателей.

Кроме того, по соглашению между сторонами для участия в работе группы приглашаются представители стран, организаций и учреждений в качестве гарантов: Бразилии, Венесуэлы, Кубы, Норвегии, Мексики и Чили, а в качестве постоянных наблюдателей: Епископальная конференция Колумбии и Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Колумбии. Такой порядок способствует созыву и проведению переговоров.

2. Гаранты

По приглашению и с согласия сторон страны-гаранты направляют своих представителей в состав группы. Они выполняют следующие функции:

- 2.1 Выступают в качестве депозитариев и свидетелей соглашений, осуществляя надзор за их исполнением на основе принципов независимости, объективности, равноудаленности, беспристрастности и сохранения конфиденциальности.
- 2.2 Обеспечивают защиту права на мир и соблюдение принципа невмешательства, поддерживая выполнение соглашений и обязательств, принятых сторонами.
- 2.3 Предоставляют добрые услуги в кризисных или спорных ситуациях, помогая устранять разногласия и требуя, по возможности, проявления ответственного и последовательного подхода и соблюдения договоренностей, то есть отстаивая принятые соглашения и достигнутый прогресс.

3. Учреждения и организации-наблюдатели

В рамках оказания добрых услуг и с учетом важности обеспечения наблюдения Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Колумбии и Епископальная конференция Колумбии будут являться депозитариями и свидетелями соглашений и будут поддерживать конкретные действия, согласованные сторонами, соблюдая должную конфиденциальность.

4. Группа стран-наблюдателей

В переговорах между правительством Колумбии и АНО примут участие представители группы следующих стран, обеспечивающих наблюдение, поддержку и содействие (ГСНПС): Германии, Испании, Швеции и Швейцарии. Их функции изложены в приложении.

5. Порядок и методы работы группы и разработка Новой повестки дня

5.1 Группа

- 5.1.1 В своих решениях в рамках группы и в процессе работы стороны строго и неукоснительно соблюдают принципы двусторонности, координации и совместного выполнения соглашений.
- 5.1.2 Принцип двусторонности подразумевает ведение переговоров в составе группы и выполнение обязательных для сторон соглашений и планов реализации. Принципы двусторонности и совместного несения ответственности не означают симметричного подхода, и бремя не может быть разделено поровну между двумя сторонами.
- 5.1.3 Каждая из сторон, их делегаты, а также страны-гаранты и постоянные наблюдатели обязуются не предавать гласности те вопросы, конфиденциальность которых они договорились сохранять в интересах обеспечения безопасности и доверия к процессу.
- 5.1.4 Каждая сторона самостоятельно назначает своих делегатов, советников, консультантов и технических наблюдателей, которые без возражений признаются другой стороной.
- 5.1.5 Признание политического характера и легитимности группы и сторон должно быть отражено в каждом решении и в содержании самих соглашений. Делегации будут стремиться к урегулированию разногласий путем диалога в целях развития достигнутых договоренностей.

- 5.1.6 Итоги работы группы излагаются в соглашениях, протоколах, заявлениях и отчетах.
- 5.1.7 В случае возникновения кризисных ситуаций в группе по переговорам стороны в полной мере используют возможности всех механизмов проведения внутренних консультаций для их разрешения. Если разрешить такую ситуацию не удастся и возникает опасность срыва переговоров между сторонами, привлекаются гаранты и постоянные наблюдатели.
- 5.1.8 На время переговоров колумбийское государство приостанавливает действие всех мер уголовного преследования в отношении членов делегации АНО, а в случае срыва переговоров — на период до их возобновления.

5.2 Разработка Новой повестки дня

- 5.2.1 Соглашения выходят за рамки прямой воли нынешнего правительства и становятся государственными мандатами.
- 5.2.2 Новая повестка дня представляет собой единое и целостное руководство для проведения переговоров и заключения соглашений с неизменным учетом территориальной динамики и реального положения дел в стране. Переговоры будут проводиться в соответствии с подписанной повесткой дня, если такой порядок не будет изменен по взаимному согласованию.
- 5.2.3 Частичные соглашения подлежат немедленному исполнению и формулируются в полном соответствии с общим соглашением. Соглашения, заключенные для решения неотложных проблем на территориях, гарантируют постоянство, глубокий анализ и последовательность. Иными словами, они не должны носить переходный или просто демонстративный характер. Ситуация в регионах, секторах и территориях неизменно отражается в формулировках, содержании и способах выполнения соглашений. Доверие к группе и ее авторитет в колумбийском обществе должны постоянно подпитываться конкретными достижениями.
- 5.2.4 В основе этого процесса лежит участие общественности в определении и осуществлении преобразований, необходимых для достижения мира. Поэтому первые три пункта этой повестки дня тесно увязаны друг с другом. Главным действующим лицом и бенефициаром этих соглашений должно являться население в целом. Речь идет не только о непосредственных жертвах вооруженного конфликта. Речь идет и о населении, пострадавшем от структурного насилия.
- 5.2.5 Ни правительство Колумбии, ни АНО не будут прибегать к задействованию вооруженных сил для оказания давления на ход работы группы или на ее членов. Ни одна из сторон не может использовать предусмотренные для этого процесса ресурсы, средства или форумы в целях наращивания своей военной мощи.
- 5.2.6 Задачей первостепенной важности является развитие коммуникационного процесса во имя мира в целях предоставления точной, своевременной и сбалансированной информации о ходе процесса с помощью согласованных механизмов, а также сохранения конфиденциальности по вопросам, отнесенным к таковым. Кроме того, будет поощряться общественный коммуникационный процесс в целях

привлечения населения и обеспечения поддержки Повестки дня и достигнутых соглашений среди населения.

5.2.7 Информационно-разъяснительная работа по вопросам мира основывается на привлечении населения и его взаимодействии с группой в процессе преобразования вооруженного конфликта, создания благоприятных условий для установления мира и формирования культуры мира.

Мехико, Межамериканская конференция по социальному обеспечению, 10 марта 2023 года.

Подписи:

Делегация правительства Республики Колумбия

Хосе Отти Патиньо Ормаса
Глава делегации

Иван Данило Руэда Родригес
Верховный комиссар по вопросам мира

Иван Сепеда Кастро

Ольга Лилия Сильва Лопес

Нигерия Рентерия Лосано

Мария Хосе Писарро Родригес

Хосе Феликс Лафаури Ривера

Орландо Ромеро Рейес

Дайяна Паола Урсола Домико

Родриго Ботеро Гарсия

Аделаида Хименес Кортес

Орасио Герреро Гарсия

Альваро Матальяна Эслава

Мабель Лорена Лара Динас

Карлос Альфонсо Росеро

Росмери Кинтеро Кастро

Мария Химена Дусан Саенс

Делегация Армия национального освобождения

Пабло Бельтран
Глава делегации

Аурельяно Карбонель

Бернардо Тельес

Сильвана Герреро

Мануэль Густаво Мартинес

Мария Консуэло Тапиас

Томас Гарсия Лавиана

Исабель Торрес

В качестве свидетелей и депозитариев:

Страны-гаранты

Гливанья Мария де Оливейра
Федеративная Республика Бразилия

Хавьер Кааманьо Каиро
Республика Куба

Юн Отто Бродольт
Королевство Норвегия

Рауль Вергара Менесес
Республика Чили

Роберто де Леон Уэрта
Мексиканские Соединенные Штаты

Генерал Карлос Мартинес Мендоса
Боливарианская Республика Венесуэла

Постоянные наблюдатели

Карлос Г. Руис Массье
Специальный представитель
Генерального секретаря Организации
Объединенных Наций

Его Преосвященство
Эктор Фабио Энао Хавирия
Представитель по церковно-
государственным отношениям,
Епископальная конференция Колумбии